

ARRANGERAS AV INTERCULTURAL FORUM



SOMALISK KULTUR FESTIVAL

31 OKT – 9 NOV 2025 | GRATIS ENTRÉ

KISTA TRÄFF | KISTA BIBLIOTEK | ZITA FOLKETS BIO | STALLET VÄRLDENS
MUSIK | FISKSÄTRA FOLKETS HUS | HUSET PÅ HÖJDEN |
TRANSTRÖMERBIBLIOTEKET | MÄRSTA BIBLIOTEK | GOTTSUNDA KULTURHUS
| GÖTEBORGS UNIVERSITET

www.somaliskkulturfestival.se



MED STÖD AV
REGION STOCKHOLM

KULTURRÅDET

SOMALISK KULTURFESTIVAL 2025

Välkomna till årets Somalisk Kulturfestival – en mötesplats för kultur, berättelser och gemenskap. Vi erbjuder ett inspirerande och mångsidigt program med fokus på somalisk kultur, riktat till barn, unga och vuxna.

Här kan ni ta del av författarsamtal, poesiuppläsningar, filmvisningar, sagostunder, debatter, musikframträdanden och mycket mer. Vi ser fram emot kreativa och meningsfulla möten som både berör och inspirerar.

Vi tror att alla människor bär på en berättelse – och att möjligheten att dela den är viktig både för självkänslan och för att skapa positiva relationer mellan människor.

Program på Kista Träff, Tranströmerbiblioteket, Fisksätra Folkets Hus, Kista Bibliotek, Jakobsbergs bibliotek, Märsta bibliotek, Zita Folkets Bio, Stallet Världens Musik och Gottsunda Kulturhus. Det kommer finnas böcker till försäljning på svenska, engelska och somaliska och nästan alla program och aktiviteter är gratis.

Somalisk Kulturfestival 2025 – en hyllning till berättelserna som för oss samman.

Vi vill rikta ett stort tack till alla våra bidragsgivare, sponsorer och samarbetspartners:

Region Stockholm
Kulturrådet
Kista Träff
Märsta Bibliotek
Zita Folkets Bio
Stallet Världens Musik
Fisksätra Folkets Hus
CinemAfrica
Stockholm Stad
Järfälla Kommun
Göteborgs universitet
Tidskriften Karavan
Poetry Translation Center (UK)
Översättarcentrum
NBV
Etnografiska museet
Gottsunda Kulturhus

FREDAG 31 OKT – INVIGNINGSKVÄLL

Plats: Kista Träff

Tid: 16:30 – 21:30

16:30 – Dörrarna öppnar

- Mingel, bokmässa, mat- och fikaförsäljning.

17:15 – Kvällens inledning

- Konferencier: Muna Elmi – genomgång av kvällens program och säkerhetsinformation.
- Projektgruppen för Somalisk Kulturfestival hälsar välkomna.
Språk: Svenska och somaliska.

17:25 – Tal

- Haji Farah, Järvaprofil
- Erik Persson, Kulturnämndens ordförande i Region Stockholm
- Rashid Mohammed, ordförande i Järva stadsdelsnämnd

17:50 – Dhaantodans

18:05 – Svensk-somaliska poesiprojektet

- Presentation och diktläsning med Birgitta Wallin, redaktör för tidskriften Karavan och författaren och översättaren Abdibashir Hirsiguled.
Språk: Svenska och somaliska.

18:40 – 19:00 – Paus

19:00 – 21:15 – Förhandsvisning av:

- *“En by vid paradisetts rand”* av regissören Mo Harawe (Österrike/Somalia)
Tal: somaliska, text: Svenska. Åldersgräns: 13 år.

21:15 – 21:30 – Filmsamtal

- Sahra Ismail från CinemAfrica samtalar med regissören via länk.
Språk: Engelska.

LÖRDAG 1 NOV

Plats: Kista Träff

Tid: 12:00 – 13:00

- Tvåspråkig sagostund med barnboks författaren Marian Hassan (USA). För barn 4–10 år. Språk: Somaliska och svenska. Vi bjuder på fika.

Plats: Huset på Höjden

Tid: 14:30 – 15:30

- Tvåspråkig sagostund med Marian Hassan (USA). För barn 4–10 år. Språk: Somaliska och svenska. Vi bjuder på fika.

Plats: Kista Träff

Tid: 13:00 – 21:30

Matförsäljning och bokmässan pågår under hela dagen.

13:40 – Inledning

- Konferencier: Salma Mahamoud och Sarah Y. Hassan – genomgång av dagens program och säkerhetsinformation.

13:50 – 14:20 – "Jag ska vara drottning här"

Ett samtal med författaren och dansaren Imenella Mohamed.

Samtalsledare: Nada Yussuf. Språk: Svenska.

Följs av försäljning och signering av boken.

14:30 – 15:00 – "Teater är den nya hiphopen"

Ett samtal med regissören Amiin Madar och skådespelaren Sharmarke Elmi.

Samtalsledare: Nada Yussuf. Språk: Svenska.

15:10 – 15:40 – "Nation av poeter" Mohamed Yussuf

Ett samtal med författare och journalisten Mohamed Yussuf.

Samtalsledare: Muse Yusuf. Språk: Svenska.

Följs av försäljning och signering av boken.

15:40 – 16:10 – Paus

16:20 – 16:35 – Utställning: Sagovärldar

- Mårten Janson berättar om en utställning som snart öppnar på Ethnografiska museet. Det blir en magisk resa genom berättelser från hela världen, bland annat sagan om Arraweelo. Språk: Svenska.

16:35 – 17:05 – Konstruktivt motstånd i somalisk historia

- Samtal med forskaren Ebba Tellander.
Samtalsledare: Degmo Daar. Språk: Svenska.

17:10 – 17:40 – Att översätta poesi mellan språk

- Samtal med Ecre Karadag från Poetry Translation Centre (UK)
Samtalsledare: Yusuf Hussein. Språk: Engelska.

17:40 – 18:15 – “Love Songs in Motion”

Ett samtal med författaren och antropologen Christina Woolner.

Samtalsledare: Mahad Malingur.

Språk: Engelska. Musikframträdande: Abdirahman Nuune.

Följs av försäljning och signering av boken.

18:15 – 18:30 – Paus

18:30 – 19:10 – Kaydinta suugaanta carruurta (Att föra muntlig tradition vidare)

Ett samtal mellan barnboksförfattaren och läsfrämjaren Marian Hassan (USA) och författaren och förläggaren Yussuf Hassan.

Språk: Somaliska.

Följt av försäljning och signering av böcker.

19:20 – 19:50 – Waayaha qurbaha iyo doorka waalidka (Att vara förälder i ett nytt land)

- Samtal med pedagogen Marian Omar Elmi.
Samtalsledare: Iman Elmi. Språk: Somaliska.

20:00 – 20:15 – Bokpresentation: “Buundooyinka carruurta”

- Författare: Abdirahim Ali Mahamud.
Samtalsledare: Salma Asad. Språk: Somaliska.

20:20 – 20:40 – Bokpresentation: “Iskaashi bulsho”

- Författare: Ali Mohamed Isse.
Samtalsledare: Mohamed Shueb. Språk: Somaliska.

20:40 – 21:25 – Bokpresentation: “Laxandhuux”

- Författare: Hashim Abdikarem.
Samtalsledare: Abdirisak Hussein. Språk: Somaliska.
Musikframträdande av Abdirahman Nuune.

SÖNDAG 2 NOV

Plats: Tranströmerbiblioteket

Tid: 13:00 – 14:00

- **Conversation on the power of language and imagination**

A conversation between Marian Hassan (author), who works to preserve mother tongues and cultural narratives, and Rebecca Örtman (director/writer), who is currently writing the libretto for an opera about the legendary Somali queen Arraweelo. An exploration into how language nurtures culture and imagination, highlighting the issue of preserving mother tongues, with a focus on Somalia and the Somali diaspora in Sweden. Språk: Engelska.

Plats: Zita Folkets Bio

Tid: 18:00

- **Förhandsvisning av:** "En by vid paradiset rand" av regissören Mo Harawe (Österrike/Somalia)

Tal: somaliska, text: svenska. Åldersgräns: 13 år. Pris: 100 kr

MÅNDAG 3 NOV

Plats: Göteborgs universitet (via Zoom)

Tid: 18:00 – 19:30

- **Svensk-somaliska poesiprojektet**

Samtal och diktuppläsning med Morgan Nilsson från Göteborgs universitetet och Abdibashir Hirsiguled. Språk: Svenska och somaliska.

TISDAG 4 NOV

Plats: Fisksätra Folkets Hus

Tid: 16:00 – 18:00

16:00 – 17:00 – Sagostund med Marian Hassan (USA)

- Välkomna att lyssna på sagor och upptäcka språkets och berättandets kraft och fantasi. Språk: Somaliska och svenska.

17:00 – 18:00 – Samtal om språkets kraft

- Författaren Musa M. Isse samtalat med Mariam. Om Vikten av att föra sagor och sånger vidare till sina barn. Språk: Somaliska.

LÖRDAG 8 NOV

Plats: Märsta biblioteket

Tid: 12:00 – 13:30

- **Världens läsare:** En språkworkshop med barnboksförfattaren och översättaren Musa M. Isse. För barn 8–12 år. Språk: Svenska. I samarbete med Översättarcentrum.

Plats: Kista Bibliotek

Tid: 13:00 – 17:00

13:00 – 14:00 – Tvåspråkig sagostund och samtal

- Med barnboksförfattaren Sabina Zaynab Hassan. För barn 4–10 år. Språk: Somaliska och svenska.

14:00 – 15:00 – Filmvisning för barn (4–10 år)

”Shimi” – animerad film på svenska.
Vi bjuder på fika.

15:30 – 16:15 – Lär dig spela shax (somaliskt schack)

- Från 12 år och uppåt. Ledare: Abdibashir Hirsiguled. Språk: Somaliska och svenska.

16:20 – 17:00 – Somalisk poesi

- Med poeten och översättaren Abdibashir Hirsiguled. Språk: Somaliska och svenska.

SÖNDAG 9 NOV

Plats: Gottsunda Kulturhus, Uppsala

Tid: 12:00 – 14:00

12:00 – 13:00 – Tvåspråkig sagostund och samtal

- Med Sabina Zaynab Hassan. Språk: Somaliska och svenska.
Följt av försäljning och signering av böcker.

12:00 – 13:00 – Lär dig spela shax (somaliskt schack)

- Från 12 år och uppåt. Ledare: Abdibashir Hirsiguled.
Språk: Somaliska och svenska.

13:00 – 14:00 – Filmvisning för barn (4–10 år)

- "Shimi" – animerad film på svenska.
Vi bjuder på fika.

13:00 – 14:00 – Somalisk poesi

- Med Abdibashir Hirsiguled och Degmo Daar.
Språk: Somaliska och svenska.

Plats: Stallet Världens Musik

Tid: 17:00 – 19:00

- **Arraweelo**

En exklusiv förhandslyssning av ett unikt musikaliskt operaverk – Arraweelo.

Libretto av Rebecca Örtman bygger på intervjuer med somaliska kvinnor och män genom muntlig berättartradition samt texter av författarna Nadifa Mohamed, Nuruddin Farah och poeten Hadraawi.

Kompositör, Jonas Dominique, Sopran: Sanna Gibbs, Pianist: Karin Haglund.

Ett samtal om somalisk berättartradition med poeten och författaren Abdibashir Hirsiguled och folkbildaren Leila Ishaq, samtalet leds av författaren Musa M. Isse

OBS! Biljettpris: 50 kr.

Ett stort tack går också till våra internationella och nationella gäster och andra engagerade medarbetare som alla bidrar till att denna festival blir intressant och relevant.

Vi tackar också alla volontärer som kommer se till att allt fungerar bra under själva festivalen.

Och sist men inte minst tackar vi den hårt arbetande projektgruppen för Somalisk Kulturfestival.

Tack alla!



@Följ oss på
Instagram



info@somaliskkulturfestival.se
www.somaliskkulturfestival.se